



# Need to KNOW

Oficina Administrativa • 210 W. 39th Street • PO Box 158 • South Sioux City, NE 68776

Volumen 8, Número 1

## ADENTRO:

Útiles escolares  
Página 5

Fundación escolar  
Página 11

Calendario escolar  
Página 15



Las clases empiezan  
el 10 de Agosto para  
K-6 & 9 Grado.

Las clases empiezan  
el 11 de Agosto para  
todos los estudiantes.

## Guía de Recursos and 2023 -2024.

**NUEVO** para el año escolar 2023-2024, le pedimos a todas las familias que usen la herramienta de registración en línea ParentVUE para completar las formas de regreso a clases. Si usted no tiene una cuenta de ParentVUE, por favor visite [bit.ly/sscpvue](http://bit.ly/sscpvue) para comenzar. Usted completará los siguientes formularios digitalmente.

- Cambios de dirección o números telefónicos
- Contactos de Emergencia
- Información de Salud del Estudiante
- Manual Estudiantil, Excursiones, Publicación de Fotografías, Uso de la Computadora y Autorización de uso de internet

Si es nuevo al distrito escolar (Preescolar-grado 12), por favor contacte a la Registradora Central localizada en el Edificio Escolar de Administración tan pronto como le sea posible para empezar el proceso de registración. El Centro de Bienvenida está localizado en el Edificio Escolar de Administración localizado en 210 W. 39th Street en South Sioux City, 402-412-2824.

En el Distrito Escolar de South Sioux City – la seguridad, diversidad y respeto son comportamientos importantes en nuestras escuelas. Esperamos esto de todos nuestros estudiantes y personal escolar. El distrito escolar tiene la responsabilidad a la comunidad de mantener un ambiente de aprendizaje eficaz. Prometemos hacer nuestro mejor esfuerzo para equilibrar la necesidad de aprendizaje académico mientras satisfacemos las necesidades socioemocionales de todos nuestros estudiantes y personal escolar.

**¡Sé Amable, Sé Respetuoso, Sé Mejor Cada Dia!**

**Día de Visitación a todos los Edificios  
Miércoles, 9 de Agosto | 4:00 p.m. - 6:00 p.m.**

[www.scccardinals.org](http://www.scccardinals.org)

Postal Customer

\*\*\*\*\*ECRWSSEDDM\*\*\*\*\*

ECRWS



SOUTH SIOUX CITY  
COMMUNITY SCHOOLS

South Sioux City, NE 68776



# CENTRO DE ADMINISTRACIÓN



Estimadas Escuelas de la Comunidad de South Sioux City,

Es un placer el darle la bienvenida al comienzo del año escolar 2023-2024 y presentarme oficialmente a la comunidad en general. Considero un privilegio el haber sido nombrado como su nuevo

superintendente. Mi esposa y yo estamos felices de llamar a South Sioux City nuestro nuevo hogar; nos atrajo South Sioux City por su rica diversidad de nuestra comunidad. Tenemos tres hijas y un hijo. Nuestras dos hijas mayores están en la Universidad y nuestra hija menor y nuestro hijo asis@rán a la escuela en nuestro distrito.

Nuestro distrito escolar está compuesto de una preparatoria, una secundaria, seis escuelas primarias, y una preparatoria alternativa. Tenemos un excelente programa prescolar para niños de tres y cuatro años. Ofrecemos servicio de salud mental en todas nuestras escuelas y tenemos una gran asociación con los departamentos de policía, bomberos y el ayuntamiento.

Servimos aproximadamente a 3,900 estudiantes. La diversidad es nuestro fuerte con más de 30 idiomas hablados en nuestras escuelas. Los estudiantes están en el cuidado y manos de nuestros 530 empleados del distrito que se preocupan profundamente por su éxito. El tamaño de nuestro distrito es otro de nuestros fuertes; somos lo suficientemente pequeños para brindarle a los estudiantes y familias la atención individualizada de un distrito escolar pequeño mientras que lo suficientemente grandes para proveer una educación integral a todos nuestros estudiantes. Los estudiantes en grados 6-12 reciben un Chromebook que se conecta de forma inalámbrica a través de fibra 10G en todas nuestras escuelas.

Los viernes por la noche, y otras noches de la semana, ¡todos se reúnen para animar a los Cardinals! Ya sea que tenga estudiantes en nuestro distrito o no, le invito a asistir a uno de nuestros muchos eventos durante el año escolar. ¡Ver a los jóvenes actuar en obras escolares musicales, jugar fútbol o competir en deportes electrónicos siempre es un placer! Como una ciudad de una sola preparatoria, todos podemos animar al mismo equipo... ¡Vamos Cards!

Al empezar este nuevo año escolar, no puedo expresar adecuadamente que tan afortunado me siento de ser parte de un distrito escolar y una comunidad tan maravillosos. Es un honor para mí el servir a los estudiantes y familias de las Escuelas de la Comunidad de South Sioux City. Como su nuevo superintendente, estoy ansioso por conocer y escuchar a tantas personas como sea posible. Prometo el siempre hacer lo correcto por nuestros estudiantes y honrar nuestro pasado sin quedar atrapado en él. Si tiene alguna pregunta, comentario, o inquietud acerca de nuestro distrito escolar, por favor contacte nuestra oficina principal al 402-494-2425. Solo trabajando juntos podemos crear el tipo de impulso que lanzará a nuestro distrito escolar a una nueva era de posibilidades para nuestros estudiantes y la comunidad entera de South Sioux City.

Es un momento emocionante para las Escuelas de la Comunidad de South Sioux City, y estoy ansioso por el próximo año. Por favor acepte mis mejores deseos para un verano feliz y saludable.

¡Vamos Cards!

**Dr. Rony Ortega, Superintendente**  
Escuelas de la Comunidad de South Sioux City



## MESA DIRECTIVA

*Presidente:* Sr. Chris Krueger  
*Vice Presidente:* Sr. Robert Rapp  
*Secretaria:* Sra. Marla Grier  
*Directora:* Srta. Shawna Messerlie  
*Director:* Dr. Matt Aitken  
*Directora:* Sra. Pamela Camarillo

## OFICINA ADMINISTRATIVA SSC

210 West 39th St. • South Sioux City, NE 68776  
Teléfono: 402-494-2425 • Fax: 402-494-3916

### Horario de Oficina:

Lunes-Jueves: 7:30 a.m. – 4:30 p.m.

Viernes: 7:30 a.m. – 4:00 p.m.

### Horario de verano:

Horario de Verano: 7:30 a.m. – 4:00 p.m.

Viernes: 7:30- a.m. – 12:00 p.m.

## EQUIPO ADMINISTRATIVO SOUTH SIOUX CITY

*Superintendente* – Dr. Rony Ortega  
*Asistente del Superintendente* – Ashley O'Dell  
*Directora de Currículo, Enseñanza y Evaluaciones* –  
Dra. Tracy Heilman  
*Directora de Servicios Estudiantiles* – Sra. Rebecca Eckhardt  
*Director de Comunicaciones & Fundación* –  
Sr. Lance Swanson  
*Director de Operaciones y Mantenimiento* – Sr. Doyle Smith  
*Director de Operaciones de Negocios* – Sra. Erin Heinman  
*Directora de Servicios Humanos* – Sra. Jill Gill  
*Coordinador de Tecnología* – Drew Stansberry

## REGISTRACIONES DE ESTUDIANTES NUEVOS

Familias nuevas pueden venir al Edificio Escolar de Administración (210 West 39th St.) para completar el proceso de registración lunes-viernes 8:00a.m. – 3:30p.m. Estamos abiertos todo el verano y animamos a todas las familias nuevas a venir tan pronto como sea posible para empezar el proceso de registración. Para una lista completa de información requerida para registrarse visite nuestra pagina de internet en [www.scccardinals.org](http://www.scccardinals.org). Para información por favor llame a nuestra Registradora Central, Paulina Aldana al: 402-412-2823 o a su correo electrónico: [paulina.aldana@scccards.org](mailto:paulina.aldana@scccards.org).

# #Go Cards

# ESCUELAS DE LA COMUNIDAD DE SOUTH SIOUX CITY

## ¿HAS CAMBIADO DE DIRECCIÓN?

Por favor notifica la oficina de la escuela de tu hijo para actualizar la lista de correo. Requerimos dos comprobantes de domicilio.

Los siguientes con aceptables como comprobantes de domicilio: Contrato de Arrendamiento o Hipoteca actual, la factura de utilidades actual, correspondencia de una agencia de la Ciudad, Condado, Federal o Impuestos de la Propiedad. Para mapa de asignación escolar, por favor visite [www.scccardinals.org](http://www.scccardinals.org).

## ACTA DE NACIMIENTO

La ley del estado de Nebraska requiere que la escuela tenga una copia del acta de nacimiento de cada estudiante registrado en nuestro sistema escolar. Cuando nosotros recibimos los archivos de su hijo, nosotros le contactaremos si no hay una copia del acta de nacimiento en el archivo. Por favor mándenos una copia del acta de nacimiento o traiga la original y nosotros le haremos copia para nuestros archivos.



Folletos digitales ahora serán enviados directamente a los padres, quienes los podrán ver como imágenes visualmente atractivas en sus teléfonos portátiles o pantalla de computadora.

Además, todos los folletos serán publicados en nuestra página escolar de internet. Los padres podrán hacer clic para inscribir a sus hijos en deportes juveniles, programas de enriquecimiento y eventos de la comunidad.



CITA DEL DÍA  
**AL FINAL, NO RECORDAMOS LAS  
 PALABRAS DE NUESTROS  
 ENEMIGOS, SINO EL SILENCIO  
 DE NUESTROS AMIGOS.**

MARTIN LUTHER KING, JR.

SAFE2HELPNE.ORG

## 2023-2024 Resumen de las Normas y Reglamentos de las Vacunaciones Escolares

Grupos de Estudiantes por Edad	Requisitos de Vacunación
Niños de 2-5 años de edad inscritos en un programa escolar sin licencia como proveedor de guardería	4 dosis de la vacuna DTaP, DTP o DT 3 dosis de vacuna de Polio 3 dosis de la vacuna Hib o 1 dosis de Hib administrada a los 15 meses de edad o después 3 dosis de vacuna pediátrica contra la Hepatitis B 1 dosis de MMR o MMRV administrada e o después de los 12 meses de edad o después 1 dosis de varicela (chickenpox) o MMRV administrada a los 12 meses de edad o después. Documentación escrita (incluido el año) de la enfermedad de varicela de los padres, tutor o proveedor de cuidado médico serán aceptados. 4 dosis de neumococo o 1 dosis de neumococo dadas en o después 15 meses de edad
Estudiantes entrando a las escuelas (jardín infantil o 1er grado dependiendo en el grado que entren al distrito)	3 dosis de la vacuna DTaP, DTP, DT o Td, una administrada en o después de los 4 años 3 dosis de vacuna Polio 3 dosis de vacuna pediátrica contra la hepatitis B o 2 dosis de vacuna para adolescentes si el estudiante tiene entre 11 y 15 años 2 dosis de la vacuna MMR o MMRV, administrada en o después de los 12 meses de edad y separados por al menos un mes 2 dosis de varicela (chickenpox) o MMRV administradas a los 12 meses de edad o después. Documentación escrita (incluido el año) de la enfermedad de varicela de los padres, tutor o proveedor de cuidado médica serán aceptados. Si el niño ha tenido la enfermedad, no necesitan ninguna vacuna de varicela.
Estudiantes entrando al 7º grado	Debe estar al día con las vacunas anteriores Y recibir 1 dosis de Tdap (contiene refuerzo contra la tosferina)
Estudiantes transfiriendo de fuera del estado en cualquier grado	Debe estar vacunado apropiadamente de acuerdo al grado de ingreso

## OTOÑO SSC 2023 -2024 PROGRAMA DE DESPUÉS DE CLASES

play • learn • grow  
**Beyond  
 THE BELL**

abierto a estudiantes de **k-5**

HORARIO DEL PROGRAMA: LUNES-VIERNES  
 DESPUÉS DE CLASES HASTA LAS 6PM

EL PROGRAMA DE DESPUÉS DE CLASES INCUYE:

- \*Merienda
- \*Ayuda con la tarea
- \*Ambiente Educativo
- \*Actividades de Recreación
- \*Excursiones

PARA MÁS INFORMACIÓN:

(712) 277-3600

REGISTRACIONES DE OTOÑO SSC 2023-2024

LOS LUGARES NO SON ASEGURADOS HASTA QUE RECIBA CONFIRMACIÓN DE REGISTRACIÓN DE BEYOND THE BELL

Las formas de registración se pueden encontrar en nuestra página de internet

Las registraciones tentativamente empezarán a finales de mayo

\$25 Cuota de Registración \$60 Por semana

\*El número de estudiantes registrados y de personal determinará la disponibilidad del programa.



UBICACIONES:

- \*Cardinal
- \*Covington
- \*Harney
- \*Lewis & Clark
- \*Dakota City

# ESCUELAS PRIMARIAS (GRADOS PRE-K - 5)

## Primaria Cardinal

820 East 29th St. • South Sioux City, NE 68776  
Teléfono: 402-494-1662 • Fax: (402) 494-1968  
Dan Swatek, *Director*

**Facebook:** Cardinal Elementary-SSC  
**Texto:** 402-205-1849

## Primaria Covington

2116 A Street • South Sioux City, NE 68776  
Teléfono: 402-494-4238 • Fax: 402-494-6300  
Laura Dandurand, *Directora*

**Facebook:** Covington Elementary  
**Texto:** 402-261-1457

## Primaria Dakota City

1801 Locust Street • Dakota City, NE 68731  
Teléfono: 402-987-3363 • Fax: 402-987-0629  
Lora Crowe, *Directora*

**Facebook:** Dakota City Elementary  
**Texto:** 402-205-1339

## Primaria E.N. Swett

2300 C Street • South Sioux City, NE 68776  
Teléfono: (402) 494-3501 • Fax: 402-494-0109  
Jessica Major, *Directora*

**Facebook:** E.N. Swett Elementary  
**Texto:** 402-205-4511

## Primaria Harney

1001 Arbor Drive • South Sioux City, NE 68776  
Teléfono: 402-494-1446 • Fax: (402) 494-6303  
Mike Andreasen, *Director*

**Facebook:** Harney Elementary  
**Texto:** 402-205-1335

## Primaria Lewis and Clark

801 2nd Avenue • South Sioux City, NE 68776  
Teléfono: 402-494-1917 • Fax: (402) 494-6301  
Benjamin Schultz, *Director*

**Facebook:** Lewis and Clark Elementary  
**Texto:** 402-20501536

## SOBRE NOSOTROS

- Las Escuelas Primarias de South Sioux City tienen seis escuelas primarias de vecindarios.
- Cada edificio y nivel de grado provee el mismo currículo y metas de aprendizaje.
- Equipos de nivel de grado colaboran regularmente para hablar del crecimiento y progreso estudiantil en las metas de aprendizaje.
- Los equipos de maestros se reúnen en Comunidades de Aprendizaje Profesional (PLCs) dentro de su edificio y dentro de sus niveles de grado completo para también planear las intervenciones estudiantiles y el aprendizaje extendido.

## HORARIO ESCOLAR DE PRIMARIA

**Personal** 7:45 a.m. – 3:45 p.m.  
**Estudiantes** 8:00 a.m. – 3:05 p.m.  
**Lunes** 8:00 a.m. – 2:05 p.m.

Ningún niño debe de estar en la propiedad escolar o en el edificio antes de las 7:45 a.m. al menos que lleguen a desayunar. No hay adultos que supervisen afuera hasta las 7:45 a.m.

Los niños deben ser recogidos no más tarde de 5 minutos después de que suene la campana de salida.

## SISTEMA DE SEGURIDAD ESCOLAR

TODAS LAS PUERTAS EXTERIORES ESTAN cerradas durante el día escolar. Cualquier padre o visitante a la escuela necesita oprimir el timbre/botón de cámara localizado en la ENTRADA PRINCIPAL para obtener acceso a la escuela. El personal de la oficina puede verificar la identidad de la persona antes de permitirle la entrada al edificio. Todos los visitantes deben de llegar y firmarse en la oficina.

## COMUNICACIÓN DE ESCUELA Y CASA

Las asociaciones de padres y las líneas abiertas de comunicación son muy importantes para nosotros.

- Carpetas de los Jueves: Todos los estudiantes de primaria vendrán a casa con una carpeta roja de los jueves cada semana con información importante.
- La Aplicación Remind: Todos los maestros de salón de clases tienen grupos de la Aplicación Remind para comunicación regular. Los códigos de acceso a la Aplicación Remind de su hijo serán compartidos la primera semana de clases.
- Cuenta de ParentVue: Siéntase libre de contactar al maestro de salón de su hijo si tiene alguna pregunta. Contacte la escuela de su hijo para aprender más acerca de firmarse y ver información adicional en este folleto en la página 14.
- Peachjar eflyers: Peachjar une a las escuelas, padres y comunicaciones al distribuir actualizaciones escolares y recursos de la comunidad directamente a los padres como volantes digitales. La información incluye: campamentos, programas de la comunidad, eventos escolares, etc. Visite nuestra página de internet del distrito para registrarse en Peachjar.

**FECHAS DE DIAS DE FOTOGRAFÍAS  
PARA TODAS LAS PRIMARIAS**

**Agosto 22, 2023**

**RETOMA DE FOTOGRAFÍAS**

**Octubre 11, 2023**

# LISTA DE ÚTILES ESCOLARES DE PRIMARIA

El comprar útiles escolares es opcional. Esta es una lista de útiles sugeridos para todos los grados de escuela primaria en el Distrito Escolar de las Escuelas de la Comunidad de South Sioux City. La escuela proveerá útiles adicionales, como sean necesarios. Si gustara comprar útiles escolares para compartir con nuestras escuelas, aceptamos donaciones.

Útiles	Pre-K	Jardín Infantil	1er Grado	2do Grado	3er Grado	4to Grado	5to Grado
	Cantidad	Cantidad	Cantidad	Cantidad	Cantidad	Cantidad	Cantidad
Mochila- Sin llantas	1	1	1	1	1	1	1
Cambio extra de ropa	1						
4 Lápices Adhesivos Jumbo	1						
2 cajas de Kleenex	1	1	1	1	1	1	1
1 caja de Crayola Crayons	1	1	1	1	1	1	1
1 paquete de marcadores Crayola	1	1	1	1	1	1	1
1 Botella de resistol Elmer	1	1	1	1	1	1	1
24 lápices		1	1	1	1	1	1
2 marcadores Expo negros		1	1	1	1	1	1
4 carpetas					1	1	1
4 cuadernos					1	1	1

## PROGRAMA PRESCOLAR

El Distrito Escolar de la Comunidad de South Sioux City ofrece un programa preescolar gratis para los niños de cuatro años que residen dentro de nuestro distrito escolar. Este programa está localizado en el Centro de Educación Temprana en EN Swett. Para aprender más acerca de nuestro programa de preescolar, por favor contacte al Centro de Educación Temprana en EN Swett al 402-494-3501.

## PROGRAMA DE EDUCACIÓN TEMPRANA

Las Escuelas de la Comunidad de South Sioux City proveen servicios a niños elegibles de nacimiento hasta los cinco años de edad. Si un padre tiene inquietudes acerca del desarrollo de su niño (físico, social, de comunicación, cognitivo o de autoayuda), por favor llame al 402-412- 2884 o para referirlo.

## MTSS

¿Qué es MTSS? El Sistema de Apoyos de Varios Niveles (MTSS) es un marco para integrar niveles de apoyo académico en el área de lectura para promover el éxito de todos los estudiantes. El objetivo final de un MTSS es brindar instrucción de alta calidad y el grado de apoyo que cada estudiante necesita para tener éxito. MTSS no es un programa, clase o intervención especial, sino una forma de organizar la instrucción e intervención para ayudar a todos los estudiantes y promover la identificación temprana de estudiantes que necesiten apoyo académico para tener éxito. MTSS también se utiliza para ayudar a identificar estudiantes que pueden necesitar educación especial.

¿Cuáles son los componentes clave del sistema de apoyo de varios niveles? Los componentes clave del sistema de apoyo de varios niveles (MTSS) son:

- Instrucción de alta calidad basada en investigaciones en el entorno de educación general
- Evaluación universal para identificar a estudiantes que necesitan apoyo adicional (Nivel 2 o Nivel 3)
- Múltiples niveles de instrucción que son progresivamente más intensos, basado en las respuestas de los estudiantes a la instrucción.
- Intervenciones basadas en evidencia adaptadas a las necesidades de los estudiantes
- Monitoreo continuo del progreso del desempeño del estudiante (respuesta a la intervención)

En el sistema de apoyos de varios niveles, el progreso de todos los estudiantes se supervisa y se proporciona instrucción e intervención en diferentes intensidades (múltiples niveles) según las necesidades del estudiante.

What are tiered supports? MTSS organizes instruction and intervention into tiers, which provide differing levels of supports:

- Nivel 1 – Todos los estudiantes reciben instrucción y apoyo académico básico y de comportamiento de alta calidad
- Nivel 2 - Los estudiantes que necesitan apoyo adicional reciben instrucción/intervención en grupos pequeños más enfocada y dirigida, en adición al currículo e instrucción académico y de comportamiento básicos
- Nivel 3 – Los estudiantes individuales reciben la instrucción más intensa basada en las necesidades individuales del estudiante además de los suplementarios académicos y de comportamiento currículo, instrucción y apoyos.

# SECUNDARIA (GRADOS 6-8)

## ACERCA DE LA SECUNDARIA

La Escuela Secundaria de South Sioux City tiene aproximadamente 800 estudiantes en grados 6-8. Tenemos 8 periodos a lo largo del día. Este año, cambiamos el periodo de asesoramiento a la mañana y todos los estudiantes comenzarán su día en asesoramiento con uno de sus maestros principales. El tiempo de asesoramiento es en donde los estudiantes y el personal trabajan en conocimientos socioemocionales y desarrollan relaciones sólidas, apoyando conductas sociales y académicas positivas a lo largo del día escolar. Este también será el momento para nuestros anuncios matutinos y el Juramento de Lealtad.

## COMUNICACIÓN DE ESCUELA Y CASA

Las asociaciones de padres y las líneas abiertas de comunicación son muy importantes para nosotros.

- La Aplicación Remind: Todos los maestros de salón de clases tienen grupos de la Aplicación Remind para comunicación regular. Los códigos de acceso a la Aplicación Remind de su hijo serán compartidos la primera semana de clases..
- Cuenta de ParentVue: Haga una cuenta para ver las comunicaciones del maestro de su hijo, revisar sus calificaciones y monitorear su asistencia.
- Comunicación Regular: Siéntase libre de contactar al maestro de salón de su hijo si tiene alguna pregunta. Contacte la escuela de su hijo para aprender más acerca de firmarse y ver información adicional en este folleto en la página 14.
- Peachjar eflyers: Peachjar une a las escuelas, padres y comunicaciones al distribuir actualizaciones escolares y recursos de la comunidad directamente a los padres como volantes digitales. La información incluye: campamentos, programas de la comunidad, eventos escolares, etc. Visite nuestra página de internet del distrito para registrarse en Peachjar.

## CHROMEBOOKS (COMPUTADORAS PORTÁTILES)

- Se proveerán computadoras portátiles y mochilas para todos los estudiantes de secundaria.
- Habrá aseguranza para las computadoras portátiles disponible por \$25.
- Escanea el código QR para detalles de la aseguranza.



## ESCUELAS BIEN MANEJADAS (WMS)

El personal de la Secundaria de South Sioux City esta entrenado en el programa de Boys Town de manejo de salón de clases Escuelas Bien Manejadas (WMS). Este programa enfatiza (1) el crear relaciones y ambiente de salón escolar positivos, (2) enseñar conocimientos de socialización, (3) reforzar las expectativas del salón escolar y conocimientos de socialización para incrementar el comportamiento apropiado, y (4) responder al comportamiento apropiado. WMS esta fundado en practicas basadas en estudios. Información adicional referente a esto puede ser encontrada en la pagina de internet.

**DÍA DE FOTOGRAFÍA  
PARA LA SECUNDARIA  
24 de Agosto, 2023**

## SECUNDARIA SOUTH SIOUX CITY

3625 G Street • South Sioux City, NE 68776  
Telefono: 402-494-3061 • Fax: 402-494-8427  
Text: 402-205-1882

**Personal** 7:45 a.m. – 3:45 p.m.  
**Estudiantes** 8:05 a.m. – 3:25 p.m. (Tues-Fri)  
8:05 a.m. – 2:25 p.m. (Mon)

### Administración

Laura Sulzbach, *Directora*  
laura.sulzbach@ssccards.org  
Chris Erickson, *Asistente del Directora*  
chris.erickson@ssccards.org  
Cami Holthe, *Asistente del Directora*  
cami.holthe@ssccards.org

### Equipo de Consejería Escolar

Kelli Rahn, *Counsejera de 6° Grado*  
Ryan Vondrak, *Counsejero de 7° Grado*  
Debbie McCloy, *Consejera de 8° Grado*

### Personal de la Oficina

Pat Bernstrauch, *Secretaria*  
Jeri Bowman, *Secretaria*  
Suzie Nelson, *Secretaria de Oficina/Consejería*  
Gaby Vargas, *Secretaria de Asistencia*

## HORARIO DE LA ESCUELA SECUNDARIA

	Lunes	Martes-Viernes
<b>DESAYUNO -Cafetería</b>	7:30-8:05	7:30-8:05
Puertas Abren para la Clase de 1er Periodo	8:05-8:10	8:05-8:10
1er Periodo-Asesoramiento	8:10-8:20	8:10 – 8:30
2° Periodo	8:24-9:05	8:34 – 9:22
3er Periodo	9:09-9:50	9:26-10:14
4° Periodo	9:54-10:36	10:18-11:08
5° Periodo	10:40-11:22	11:12-12:02
6° Periodo-ELO	11:22-12:52	12:06-1:36
<b>Grupos de Almuerzo</b>	<b>6° Grado:</b> 12:22-12:52	<b>6° Grado:</b> 1:06-1:36
	<b>7° Grado:</b> 11:52-12:22	<b>7° Grado:</b> 12:36-1:06
	<b>8° Grado:</b> 11:22-11:52	<b>8° Grado:</b> 12:06-12:36
7° Periodo	12:56-1:38	1:40-2:30
8° Periodo	1:42-2:24	2:34-3:24

# LISTAS DE SUMINISTROS DE LA ESCUELA SECUNDARIA

## Sexto Grado

- 2 - Cuadernos de resorte (1 materia)  
(*Artes de Lenguaje, Matemáticas*)
- 1 - Cuaderno de Composición (*Ciencias Naturales*)
- 1 - Paquete de hojas sueltas de línea ancha (*Matemáticas, Ciencias, Historia*)
- 3 - Carpetas (*Matemáticas, Artes de Lenguaje, Historia*)
- 1 - Sacapuntas manual (*Historia*)
- 3 - Cajas de Kleenex (*Asesoría*)  
Marcadores Borrables delgados (*Matemáticas*)  
Par audífonos alámbricos (*no bluetooth*)
- 3 - Cajas de lápices
- 1 - Caja de colores de madera
- 1 - Caja de marcadores
- 2 - Plumaz rojas
- 1 - Borrador grande
- 1 - Bolsa para lápices grande con zíper
- 3 - Lápices Adhesivos (*glue sticks*)

## Séptimo Grado

- 1 - Cartapacio de 1.5 pulgadas (*Artes de Lenguaje*)
- 1 - Cartapacio de 1 pulgada (*Matemáticas*)
- 2 - Paquetes de 5 divisores (*Matemáticas, Artes de Lenguaje*)
- 2 - Paquetes de hojas sueltas (*Matemáticas, Artes de Lenguaje, Historia*)
- 2 - Cuaderno (*Ciencias, Historia*)
- 1 - Carpeta (*Historia*)
- 2 - Paquete de 24 lápices mínimo  
Plumaz Azules o Negras
- 1 - Paquete de lápices de madera/paquete de 12
- 1 - Audífonos (*no airpods*)  
Bolsa para lápices  
Borradores  
Marcadores fluorescentes
- 3 - Cajas de Kleenex (*Asesoramiento*)

## Octavo Grado

- 1 - Lápices Mecánicos
- 2 - Plumaz rojas
- 2 - Cuadernos
- 1 - Par de audífonos
- 5 - Carpetas con sujetadores  
Marcadores fluorescentes
- 1 - cartapacio de 3 anillos de 1 pulgada
- 3 - Cajas de kleenex (*Recomendable*)

**Los estudiantes NO necesitan mochila. La escuela le da uno a cada estudiante con su computadora portátil al comienzo del año. ¡En la entrada del año y reemplaza los útiles durante el año escolar!**

## REVISIONES ESCOLARES DE SALUD Y AUDITIVAS

Los niños en todos los grados reciben revisiones de la vista, audición, defectos dentales, estatura y peso. Los padres son notificados de cualquier inquietud acerca de la salud de sus hijos que sea identificada. Los padres que no quieran que sus hijos participen en el programa de revisión escolar deben comunicar esto por escrito a la oficina de salud escolar en donde sus hijos asisten al principio del año escolar.

Porque los estatutos de Nebraska requieren revisiones para los niños de edad escolar, los padres que remuevan a sus hijos del programa de revisiones deben enviar los hallazgos de un proveedor médico alternativo a la escuela para el 1ero de Diciembre.

10/16/23	Preparatoria (A.M.) Harney (P.M.)	10/19/23	Cardinal (A.M.) Lewis and Clark (P.M.)
10/17/23	E.N. Swett (A.M.) Harney (P.M.)	10/20/23	Covington (A.M.)
10/18/23	Secundaria (A.M.) Dakota City (P.M.)		

## REVISIÓN UNIVERSAL

El Distrito puede conducir varias revisiones (como la revisión universal) durante el año para identificar a estudiantes con problemas académicos y/o de comportamiento. El Distrito se comunicara con los padres de estudiantes que hayan sido identificados por el proceso de la revisión. Cualquier padre que no quiera dar consentimiento de la revisión a su estudiante debe de notificar a la Directora de Servicios Estudiantiles al principio del año escolar.

## EVALUACIÓN ESTATAL

Se requiere que el Distrito administre las Evaluaciones de Sistemas Centrados en los Estudiantes de Nebraska (NSCAS), evaluación estatal. Puede encontrar más información acerca de NSCAS en el Departamento de Educación de Nebraska. Si un padre no quiere dar consentimiento de que su estudiante tome las evaluaciones NSCAS, el padre debe de notificar al director del edificio al principio del año escolar.

## CENTRO DE ÉXITO

La meta de nuestro Centro de Éxito (AC) es el asegurar el éxito académico al ofrecer niveles de apoyo diseñados individualmente para animar a todos los estudiantes a incrementar su crecimiento personal y obtener más altos niveles académicos de éxito, diseñados para proveer apoyo adicional. El AC está disponible para ayudar a todos los estudiantes con tarea y provee oportunidades adicionales de apoyo académico.

EIAC de la Secundaria está localizado en la Biblioteca de la Secundaria. El horario es de: Lunes 7:15 am - 2:25 pm de Martes a Jueves y de 7:15 am - 4:00 p.m. y los viernes de 7:15 a.m. – 3:25 p.m.

# PREPARATORIA (GRADOS 9-12)

## ACERCA DE NOSOTROS

La Preparatoria South Sioux City sirve a aproximadamente 1200 estudiantes en grados 9-12. Nuestra escuela opera en un bloque de 8 clases, rotación de días A/B. Cada bloque es de 88 minutos. Durante un bloque, los estudiantes están expuestos a un plan de estudios comprensivo para que ellos puedan alcanzar sus metas de post secundaria.

## EQUIPO ADMINISTRATIVO

Director – David Clausen  
Director Asistente – Dra. Melissa Byington  
Director Asistente – Gordon Bye  
Director Asistente – Vincent Saviano  
Director de Actividades – Jeff Squier

## CONSEJEROS ESCOLARES

Linda Swanson – Apellidos A-E  
Jason Craig – Apellidos F-L  
Danielle Panowicz – Apellidos M-Q  
Julie Moreau – Apellidos R-Z  
Tammy Aitken – Secretaria de Consejería

## PERSONAL DE LA OFICINA

Kristen Rosas- Secretaria de Asistencia  
Beth Horan – Secretaria  
Genell Reinert – Secretaria  
Lisette López – Secretaria  
Michelle Rapp – Secretaria de Actividades

## ASISTENCIA

La asistencia regular y puntual es crítica para el éxito académico estudiantil y de post secundaria. Cuando un estudiante no asiste, ellos pierden valiosa instrucción y colaboración con sus compañeros. Cuando un estudiante necesita estar ausente, por favor contacte la escuela para las 9:30 a.m. Más información detallada referente a la asistencia, - incluyendo pólizas y procedimientos - se pueden encontrar en el manual estudiantil.

## CHROMEBOOKS (COMPUTADORAS PORTÁTILES)

- Se proveerán computadoras portátiles y mochilas para todos los estudiantes de secundaria
- Habrá seguridad para las computadoras portátiles disponible por \$25
- Escanea el código QR para detalles de la seguridad



## SEGURIDAD

La seguridad escolar continúa siendo la prioridad de la Escuela Preparatoria South Sioux City. Practicamos numerosos simulacros durante el año para asegurar que tenemos en lugar rutinas seguras en caso de una emergencia. Los visitantes deben reportarse a la Puerta #12 en el lado este del edificio para recibir entrada mientras que los estudiantes siempre deben entrar por la Puerta #25..

## BIENESTAR MENTAL

¡Habla con alguien! puede ser difícil manejar el estrés solo. Hablar con un padre, maestro o amigo sobre problemas y desafíos. Elige a alguien que sea un buen oyente y puede ayudar Ofrecer asesoramiento cuando lo necesite.

## CONSEJO DEL DÍA

## HOMECOMING

**Coronación:** Domingo, 24 de Septiembre, 4:00p.m.  
**Desfile:** Miércoles, 27 de Septiembre, 4:00p.m.  
**Juego de fútbol americano:** Viernes, 29 de Septiembre 7:00p.m.  
**Baile:** Sábado, 30 de Septiembre, 8:00p.m. - 11:00p.m.

## CONTÁCTENOS

3301 G Street • South Sioux City, NE 68776  
Teléfono: 402-494-2433 • Fax: 402-494-2464  
Text: 402-205-1977

Página de Internet: [www.sccardinals.org](http://www.sccardinals.org) • Twitter: @SSC.CARDINALS

## HORARIO ESCOLAR

### Estudiantes

Lun: 8:00a.m. – 2:25 p.m. | Mar-Vier: 8:00a.m. – 3:25 p.m.

### Personal

7:45 a.m. – 3:45 p.m.

## HORARIO DE LA PREPARATORIA

### Monday

No Tiempo Cardinal los Lunes

1er 8:00-9:25  
2o 9:30-10:55  
3er 11:00-12:55  
1er Almuerzo 11:00-11:30  
2o Almuerzo 11:42-12:12  
3er Almuerzo 12:25-12:55  
4o 1:00-2:25

### Martes-Viernes

1er 8:00-9:28  
2o 9:33-11:01  
3er 11:06-1:04  
1er Almuerzo 11:06-11:36  
2o Almuerzo 11:50-12:20  
3er Almuerzo 12:34-1:04  
4o 1:09-2:37  
Tiempo Cardinal 2:42-3:25

La escuela preparatoria continuará teniendo un horario de bloque A/B para maximizar el tiempo de instrucción y proveer una experiencia educativa rigurosa e integral para todos los estudiantes. El Tiempo Cardinal es un tiempo para fijar metas, revisar calificaciones y crear relaciones. Incrementamos la duración del Tiempo Cardinal para brindarles a los estudiantes una estructura para estudiar y completar sus tareas. El Tiempo Cardinal se movió al final del día para que los estudiantes en actividades pierdan menos tiempo de instrucción



# DEPARTAMENTO DE ACTIVIDADES

El Distrito de las Escuelas de la Comunidad de South Sioux City están orgullosas de ofrecer una gran variedad de actividades estudiantiles que incluyen pero no se limitan a: robóticos, football, Conocimientos USA, baile, club de juegos, baloncesto, natación, coro, banda, porristas, etc. Tenemos más de 30 actividades y clubs para estudiantes y siempre consideramos nuevos clubs para que todos los estudiantes se sientan conectados y envueltos en la escuela. Nuestra meta es que el 100% de los estudiantes de preparatoria estén envueltos en al menos un club o actividad. Por favor visite nuestra página de internet para ver la lista completa de todos los clubs y actividad para aprender más.

Para ver la lista entera de horarios de eventos y deportes por favor visite nuestra página de internet: <http://www.rivercitiesconference.org>. Los calendarios están actualizados durante el año escolar.

## PADRES/TUTORES

El estado de Nebraska ha organizado las actividades atléticas en tres estaciones separadas: Otoño, Invierno y Primavera, y cada estación tiene su propia fecha de cuando empieza. En la parte de abajo encontrará el principio de cada estación.

**Las actividades de otoño empiezan:** Lunes, 7 de Agosto

**Las actividades de invierno empiezan:** Lunes, 13 de Noviembre

**Las actividades de primavera empiezan:** Lunes, 26 de Febrero

Todos los estudiantes atletas deben tener un examen físico en su archivo antes de participar. Los exámenes físicos deben tener la fecha de antes del 1ero de Mayo, 2023 para el año escolar 2023-2024.

Por favor, síguenos en Twitter y Facebook para información adicional sobre las reuniones de padres y los cambios de horario actualizados debido al clima y otras circunstancias.

Twitter: @SSCActivities y @SSCCardinalNews.

Facebook:  
South Sioux City y South Sioux City Community School District

## ALIANZA IDEA



El Distrito Escolar de las Escuelas de la Comunidad de South Sioux City se compromete a proporcionar un ambiente seguro de aprendizaje y trabajo para todos. Estamos orgullosos del trabajo en el cual nuestros estudiantes, personal escolar y administración están colaborando, específicamente a través de nuestra Alianza Idea (inclusión, diversidad, equidad, y conciencia). La Alianza Idea es una organización dirigida por estudiantes cuya función es abordar problemas de unidad y concientización en la Preparatoria de South Sioux City. Para más información por favor contacte al Sr. Clausen.

## CLUB DE IMPULSO

El Club de Impulso de South Sioux City es una organización que apoya todos nuestros equipos. Animamos a todos los miembros de la comunidad y padres a acompañarnos. Por favor visite nuestra página de internet del distrito para más información acerca de la membresía. Las reuniones se llevan a cabo el primer miércoles de cada mes. Para un calendario completo, por favor visite nuestra página de internet.



*Lema de Misión:*

*Proveer apoyo físico, emocional y financiero a los diferentes directores de música y estudiantes del Distrito de South Sioux City en sus esfuerzos para desarrollar y realzar una apreciación de las artes de música de toda la vida.*

Contacte: [rachael.wragge@ssccards.org](mailto:rachael.wragge@ssccards.org) para más información

## CAMINO AL APRENDIZAJE

El distrito también opera una preparatoria alternativa, Entrada Al Aprendizaje (Gateway to Learning). Su lema de misión es "proveer un marco alternativo educacional para estudiantes en riesgo dirigido a remover barreras para el éxito estudiantil para poder llenar las necesidades individuales de cada estudiante".

### Contáctenos

Lisa Ryan, *Maestra Principal*

Mary Hacker, *Secretaria*

1000 W. 29th Street • South Sioux City, NE 68776

Teléfono: 402-494-0121 • Número de Texto: 402-205-1309

## CENTRO DE ÉXITO

La meta de nuestro Centro de Éxito (AC) es el asegurar el éxito académico al ofrecer niveles de apoyo diseñados individualmente para apoyar a los estudiantes con instrucción adicional o tiempo para ponerse al corriente en exámenes y tareas. El AC está disponible para ayudar a todos los estudiantes en grados 9-12. Está al lado de la puerta 25 (entrada principal de los estudiantes) en la Preparatoria. Los horarios son: lunes: 7:30 a.m. – 3:30 p.m.; martes-jueves: 7:30 a.m. – 4:30 p.m. y los viernes: 7:30 a.m. – 3:20 p.m.

## LAS FECHAS DE FOTOGRAFÍAS DE LA PREPARATORIA

**15 de Agosto (estudiantes en grados 9 y 10)**

**16 de Agosto (estudiantes en grados 11 y 12)**

# SERVICIO DE COMIDA



Lunchtime Solutions, Inc, está ansioso por el próximo año escolar en las Escuelas de la Comunidad de South Sioux City. El propósito de esta comunicación es para proveerle con un repaso del programa de servicio de comida de este año. Si tiene alguna pregunta o comentario acerca de nuestro programa por favor siéntase libre de contactar a Mike Penne, Director de Servicios de Comida en 402-375-8717 o [m.penne@lunchtimesolutions.com](mailto:m.penne@lunchtimesolutions.com). Para su conveniencia, nuestro menú e información adicional del programa de comida estará en nuestra pagina escolar de internet.

## COMIDA ESCOLAR

Desayuno y comida caliente son servidos en todas las Escuelas de South Sioux City. La comida escolar ofrece una gran variedad de opciones para los estudiantes e incluye leche y un plato de entrada, más una barra de frutas y verduras ilimitada.

## A LA CARTA Y EXTRAS

A costo adicional, los estudiantes pueden comprar un plato de entrada adicional, leche y otro artículo a la carta como parte del programa de comida. Compras extra será cobradas a la cuenta de comida del estudiante y el estudiante debe tener dinero en su cuenta para comprar los artículos extra. La barra de fruta y verdura es ilimitada con la compra de una comida escolar regular.

## MODIFICACIONES DIETETICAS

Las familias son responsables por notificar a los Servicios de Comida Escolares si su hijo requiere una dieta modificada por razones médicas.

## CUENTA DE COMIDAS ESCOLARES

Cada estudiante recibe un numero PIN único, el cual es usado para tener acceso a su cuenta de comida. Los pagos a su cuenta de comida estudiantil/familiar pueden ser hechos en la escuela de su estudiante o en línea por medio de MySchoolBucks.com. Por favor use el código QR de abajo para tener acceso a la cuenta de comida de su estudiante.



## ¡ACOMPANENOS!

Los padres pueden acompañar a su hijo a comer en cualquier día. El costo de la comida de un adulto está disponible en la escuela. ¡Esperamos verle pronto!

2023-2024	Dia	Semana	Mes	Trimestre	Semestre
Precio de Comida Escolar	1 Dia	5 Dias	20 Dias	44 Dias	88 Dias
Preparatoria (9-12) Almuerzo	\$3.25	\$16.25	\$65.00	\$143.00	\$286.00
Preparatoria (9-12) Desayuno	\$1.75	\$8.75	\$35.00	\$77.00	\$154.00
Secundaria (6-8) Comida	\$3.25	\$16.25	\$65.00	\$143.00	\$286.00
Secundaria (6-8) Desayuno	\$1.75	\$8.75	\$35.00	\$77.00	\$154.00
Primaria (PK-5) Comida	\$3.00	\$15.00	\$60.00	\$132.00	\$264.00
Primaria (PK-5) Desayuno	Gratis	Gratis	Gratis	Gratis	Gratis
Desayuno & Comida PreK EN Swett	Gratis	Gratis	Gratis	Gratis	Gratis
Comida a Precio Reducido (PK-12)	\$0.40	\$2.00	\$8.00	\$17.60	\$35.20
Desayuno a Precio Reducido (6-12))	\$0.30	\$1.50	\$6.00	\$13.20	\$26.40
Leche Extra	\$0.50				

## PAGUE EN LINEA: WWW.MYSCHOOLBUCKS.COM

HAGA CHEQUES A NOMBRE DE: SSC Schools

## COMIDA GRATIS Y A PRECIO REDUCIDO

Animamos a todas las familias a completar una aplicación para la comida Gratis/Precio Reducido que puede recoger en cualquiera de los edificios o pueden encontrar en línea en [myschoolapps.com](http://myschoolapps.com) después del 5 de Julio. La aplicación debe completarse cada año escolar y solo necesitan una por hogar.



### Declaración de No Discriminación: Esto explica que hacer si cree que ha sido tratado injustamente.

De acuerdo con la ley federal de derechos civiles y las regulaciones de derechos civiles y políticas del Departamento de Agricultura de Estados Unidos (USDA), esta institución está prohibida de discriminar basado en raza, color, origen de nacionalidad, sexo (incluyendo género de identidad y orientación sexual), discapacidad, edad o represalias por actividades de derechos civiles anterior. La información del programa puede estar disponible en otros idiomas además del inglés. Personas con discapacidades que requieren medios de comunicación alternativa pueden obtener información del programa (Braille, letra grande, cintas de audio, Lenguaje Americano de señas), debe contactar la agencia estatal o local

responsable que administra el programa o USDA's TARGET Center al (202) 720-2600 (voz y TTY) o contacte a USDA a través del Servicio Federal de Retransmisión al (800) 877-8339. Para presentar una queja de discriminación, el demandante debe completar un formulario AD-3027, Formulario de queja de discriminación del programa USDA, que se puede obtener en línea en :

<http://www.usda.gov/sites/default/files/documents/USDA-OASCR%20P-Complaint-Form-0508-0002-508-11-28-17Fax2Mail.pdf>, desde cualquier oficina del USDA, llamando al (866) 632-9992, o escribiendo una carta dirigida a USDA. La carta debe contener el nombre, dirección, número de teléfono y una descripción escrita de la supuesta acción discriminatoria con suficientes detalles para informar al Secretario de Derechos Civiles (ASCR) sobre la naturaleza y la fecha de la supuesta violación de derechos civiles. El formulario o carta AD-3027 completa debe ser presentada al USDA por: (1) Correo: U.S. Department of Agriculture Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, 1400 Independence Ave SW, Washington, D.C. 20250-9410 (2) Fax: (833) 256-1665 o (202) 690-7442; o (3) Correo Electrónico: [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

Esta institución es un proveedor de igualdad de oportunidades.

# TRANSPORTACIÓN

## SERVICIO DE TRANSPORTE



First Student está orgullosos de ser nuestro proveedor de transporte para el año escolar 2023-2024. Con más de un siglo de experiencia, First Student se enorgullece en no solo ser el mayor proveedor de transporte en Norteamérica, ¡sino también en ser valioso miembro de las comunidades que sirve! First Student cree en dar más de lo que toma y un socio que ve a cada comunidad como la propia.

Como en años previos, estudiantes de Jardín Infantil hasta el grado 12 que viven a más de cuatro millas de distancia de su escuela designada tienen derecho a transporte a y de su escuela sin costo. Se ofrece transporte adicional en algunas escuelas por una cuota. Por favor contacte a Pat Bernstrauch al 402-241-4080 o envíe un correo electrónico: pat.bernstrauch@ssccards.org para más información. Usted puede registrar a su hijo para transporte en nuestra página de internet escolar..

### Tarifas de autobús para 2023-24

	Estudiante #1	Estudiante #2	Estudiante #3+	Total para 2 estudiantes o mas
Ida y Vuelta - Anual	\$434	\$141	Gratis	\$575
Ida y Vuelta - Semestre	\$236	\$86	Gratis	\$322
Ida y Vuelta - Mensual	\$68	\$28	Gratis	\$96
Anual de ida	\$248	\$86	Gratis	\$334
Semestre de ida	\$141	\$52	Gratis	\$193
Mensual de ida	\$39	\$23	Gratis	\$62



## La Fundación de Educación Crea Oportunidades Adicionales para Estudiantes

¿Te gustaría tener la oportunidad de apoyar a la juventud en South Sioux City y Dakota City con regalos de deducción de impuestos?

La Fundación de Educación Cardinal es una organización con deducción de impuestos que acepta regalos en nombre de 3,800 estudiantes que asisten al Distrito Escolar de la Comunidad de SSC. Con la ayuda de generosos donantes, como tú, la Fundación de Educación puede proveer muchas oportunidades de aprendizaje adicionales que benefician a la juventud de nuestra comunidad. La Fundación de Educación Cardinales conocida por sus becas, por ser anfitriones del Banquete para el Porcentaje de 10% más alto de la Preparatoria de SSC y la Convocación de honores que se lleva a cabo cada año en el Delta Marriott. La misión general y meta de la fundación es el realzar la educación fundada por impuestos al crear oportunidades adicionales para los estudiantes a través de medidas filantrópicas. Como nuevo director de la fundación, planeo el reforzar las ofertas de becas para los estudiantes graduados de la preparatoria de SSC, proyectos de fondos especiales, como Carreras Técnicas y además crear mini becas de salones de clases para maestros. Estaré trabajando con la Fundación de Educación Cardinal para articular una visión, crear y reforzar la asociación y coordinar un plan estratégico. Para más información, haga cita para su presentación o para hablar acerca de una donación, por favor llame al 402-494-2425. De parte de los estudiantes, quiero darles las gracias por considerar donar.



Lance Swanson, *Director of Communications and Foundation*

Es una nueva campaña que iniciamos para ayudar a prevenir violencia en la escuela y asegurar a los estudiantes que nuestras escuelas son lugares seguros. Todos los estudiantes, personal y padres tienen un papel importante en promover la seguridad escolar.



**Para reportar actividad sospechosa, habla con cualquier oficial escolar o contacta al departamento de policía. Para hacer reportes anónimos por favor use el enlace Let's Talk en la parte derecha de la página de internet del Distrito.**

**Describe específicamente what you observed, including:**

- A quien o que viste;
- Cuando lo viste;
- Donde ocurrió; y
- Por qué se te hizo sospechoso.

**Si hay alguna emergencia, llama al 9 – 1 – 1.**

# INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

La seguridad de nuestros estudiantes y personal es una de los factores más importantes para ser un distrito escolar exitoso. Las Escuelas de la Comunidad de South Sioux City están comprometidas a asegurar que nuestras escuelas sean seguras y nuestro personal esté preparado. Para realzar esto, en 2017 nos movimos a un Protocolo de Respuesta Estándar (SRP) llamado "I Love U Guys" (Los Amo). Sentimos que este protocolo nos da las herramientas para estar aún más preparados para eventos de mal tiempo, incendios, accidentes, intrusos y otras amenazas a nuestros estudiantes y personal de seguridad.

El Protocolo de Respuesta Estándar está basado no solo en escenarios individuales pero en respuesta consistente a cualquier escenario. SRP demanda un vocabulario específico pero también permite para gran flexibilidad. La idea es simple – hay cuatro acciones específicas que pueden ser ejecutadas durante un incidente.

## EN UNA EMERGENCIA TOMA ACCIÓN



SOSTENER



CIERRE PATRONAL



BLOQUEO



EVACUAR



ABRIGO

- **Cierre Patronal** - Cierre es seguido por la directiva: "Entrar. Cierre las puertas exteriores" y es el protocolo usado para proteger a los estudiantes y el personal dentro del edificio.
- **Bloqueo** - Confinamiento es seguido por "Cierre, Luces, Fuera de Vista" y es el protocolo usado para asegurar salones individuales y mantener a los estudiantes tranquilos en un lugar.
- **Evacuar** - Evacuar siempre es seguido por una ubicación, y es usado para mover a estudiantes y personal de una ubicación a otra dentro o fuera del edificio.
- **Abrigo** - Refugio siempre es seguido por un tipo y método y es el protocolo para protección individual o de grupo.
- **Sostener** - Mantenerse en lugar es el "mantenerse en lugar" en su salón de clases. Los estudiantes y maestros son dirigidos a quedarse en sus salones de clases y despejar los pasillos. Esto se utiliza típicamente para emergencias médicas.

### VERIFICACIÓN DE DOS PASOS

Para garantizar la privacidad y la seguridad de los datos de todos los estudiantes en las Escuelas de South Sioux City, el Distrito implementará la verificación de dos pasos para la mayoría de las cuentas de correo electrónico durante el año escolar 2023-20234. Este proceso de verificación puede requerir la confirmación de la identidad de un usuario en un teléfono personal. El Distrito asume que todos los padres dan su consentimiento para el uso de un teléfono celular personal para proteger los datos y la seguridad de sus estudiantes. Sin embargo, cualquier padre puede optar por no participar en este proceso comunicándose con la Oficina Central del Distrito y solicitando que se hagan otros arreglos.

### REUNIFICACIÓN DE ESTUDIANTES/PADRES

Pueden ocurrir circunstancias en la escuela que requieran que los padres recojan a sus hijos de una manera formal, de liberación controlada y en una ubicación alterna. Este proceso se llama reunificación y puede ser necesario debido al clima, pérdida de electricidad, materiales peligrosos o si ocurre una crisis en la escuela. El Método Estándar de Reunificación es un protocolo que hace que este proceso sea más predecible y menos caótico para todos los involucrados.



**STANDARD  
REUNIFICATION METHOD™**

# COMPLEJO DEPORTIVO

La Fase I de Renovación del Complejo de Actividades Cardinal está terminada. ¡GRACIAS!

Fase I: \* Césped \* Pista de Carreras \* Gradas de Casa \* Marcador Interactivo \* Caja de Prensa

**POR FAVOR AYUDENOS A TERMINAR LA FASE 2**

**FASE II: - Entrada/Taquilla de Boletos – Quiosco de Comida/ Baños – Pabellón – Área de Plaza – Asientos para Visitantes – Actualización del Área de Eventos de Campo**

El Distrito depende de una campaña de recaudación de fondos para mejorar otros aspectos del complejo, así que el alcance de la Fase II dependerá de la generosidad de donantes como usted.

Si desea hacer una donación al Complejo de Actividades Cardinal, escanee el código qr o comuníquese con Lance Swanson al 402-494-2425 /Lance.Swanson@ssccards.org

Donar Hoy

Escanee el código QR con su teléfono inteligente para hacer una donación en línea:



Los donantes que contribuyan en los niveles de donación en la lista a continuación serán reconocidos en el Muro de Honor Cardinal y la Pagina de Internet del Distrito.

## Niveles de Reconocimiento de Donante

DIAMANTE	\$250,000
PLATINO	\$100,000
ORO	\$50,000
PLATA	\$10,000
BRONCE	\$5,000
ORGULLO CARDINAL	\$1,000



## Sé Amable, Sé Respetuoso, Sé Mejor Cada Día



## SERVICIOS DE SALUD MENTAL ESTAN DISPONIBLES EN TODAS LAS ESCUELAS

Las Escuelas de la Comunidad de South Sioux City están contentas por ahora tener terapeutas de salud mental en todos los edificios. Nos hemos asociado con la Consejería de Heartland para tener a cuatro terapeutas de salud mental de tiempo completo en todos nuestros edificios. Estos terapeutas son empleados de Heartland y trabajan tiempo completo en nuestras escuelas. Ellos son financiados por subsidios y seguros. Servicios de Salud Mental basados en la escuela nos permite el proveer servicios sin costo alguno a las familias. Estos servicios van más allá que los servicios de salud mental de entrega directa. Los terapeutas proveen consulta en el sitio y entrenamiento para el personal escolar en el campo de salud mental infantil. Ellos establecen y mantienen un enlace entre los educadores, profesionales de salud mental y los recursos de servicios humanos, todos quienes apoyan a las familias y realizan desarrollo académico y de desarrollo de los niños que necesitan apoyo adicional. Este apoyo está disponible a todos los estudiantes. El personal escolar y los padres pueden referir a los estudiantes si ven una necesidad. Por favor contacte a su consejero escolar para información adicional.



Heartland  
Counseling  
Services, Inc.

## SOUTH SIOUX CITY HIGH SCHOOL



Al embarcar en otro año escolar, esperamos escuchar y ver a nuestros ex alumnos (y padres de ex alumnos). Por favor asegure que tengamos tu información actual al visitar nuestra página de internet [www.sccardinals.org/alumnihistory/alumni-information](http://www.sccardinals.org/alumnihistory/alumni-information) y actualiza tu dirección, correo electrónico, y número de teléfono. Con tu información de contacto en el archivo, podremos invitarte a próximos eventos y te mandaremos fechas importantes.

La Fundación de Educación Cardinal esta comprometida a mantenerte conectado al Distrito Escolar de las Escuelas de South Sioux City y la comunidad entera., Planeamos eventos, asistimos con planeación de reuniones, compartimos logros, y te mantenemos actualizado en eventos actuales. Por favor mantenenos informados acerca de graduaciones de colegio, militar o carreras, matrimonios, nacimientos y situaciones sobresalientes en tu vida. Queremos mantenernos en

contacto contigo y siempre estamos buscando historias divertidas que compartir.

Para mantenerte actualizado en noticias de la comunidad de nuestros ex alumnos, reúnete al grupo "SSChsAlumni" en Facebook.

Para más información, ayuda con la planeación de una reunión, o simplemente si quieres compartir tu historia escolar, por favor contacta mi oficina al 402-494-2425.

Gracias,  
Lance Swanson  
Director de Comunicaciones y Fundación  
Escuelas de la Comunidad de South Sioux City

# APLICACIONES DE LA ESCUELA

## Aplicación Synergy ParentVUE



La aplicación móvil de ParentVUE ayuda a mantener a los padres informados y conectados al proporcionar información diaria sobre la experiencia académica de su hijo. Esta aplicación les permite a los padres tener acceso a información casi a tiempo real sobre las tareas, calificaciones, asistencia e información demográfica. ParentVUE ofrece a los padres un inicio de sesión único para ver la información de todos sus hijos sin importar que estén en diferentes escuelas. Para registrarse para una cuenta de ParentVUE, complete la forma en [bit.ly/sscpvue](http://bit.ly/sscpvue).



## APLICACIÓN LET'S TALK



Las Escuelas de la Comunidad de South Sioux City le invitan a ser parte de la conversación. Let's Talk! Es una forma de comentarios abierta en donde cualquiera puede hacer preguntas, inquietudes, sugerencias y comentarios directamente al personal del distrito en cualquier momento, en cualquier lugar de cualquier artículo electrónico.

Comparta ideas con nosotros en cualquier momento al seleccionar su tema, o al hacer clic en Anything Else? (Cualquier Otra Cosa). La forma puede ser encontrada al hacer clic en el icono junto al margen derecho de la página del distrito y, si usted incluye su información de contacto, nosotros le responderemos de una manera oportuna.

[www.ssccardinals.org](http://www.ssccardinals.org)

**¡Esperamos escuchar de usted!**

We Value Your Opinion!

## APLICACIÓN DE RECORDATORIO

El Distrito Escolar de la Comunidad de South Sioux City está lanzando una nueva aplicación llamada Remind. Si aún no está familiarizado con Remind, es una aplicación que provee una manera segura para que los maestros y entrenadores manden mensajes de texto. Básicamente es una herramienta de comunicación para el salón de clases que facilita el mantenerse envuelto con el aprendizaje de su hijo y otras actividades escolares. Remind es gratis para usar, y usted podrá recibir y mandar mensajes de manera segura en cualquier dispositivo, y – ¡hasta un simple texto de su teléfono!

Primero, un maestro/entrenador añade a su clase/equipo, lo cual genera un código único. El maestro después comparte el código con el estudiante o sus padres. En este momento, cualquier estudiante o padre que mande un texto con el código será "suscrito" a la clase del maestro. Cada vez que el maestro mande un mensaje de Remind, todos los estudiantes o padres suscritos lo recibirán. Usando este método, nadie sabe el número de celular de nadie, el maestro solo ve el nombre en su registro en línea, pero no números de teléfonos.

Los niños de hoy son muy ocupados y se comunican principalmente por texto. El propósito es el proveer a los estudiantes con recordatorios oportunos de sus tareas o de los próximos exámenes/ pruebas/practicar/horarios de juegos al igual que mandarles mensajes animándolos que quizá les ayude a motivarlos y elevarlos. Estos mensajes típicamente viajan en un solo sentido desde el maestro/entrenador a los estudiantes y/o padres; No se puede responder al grupo entero. Cualquier respuesta ira solo directamente de regreso al maestro que mando el mensaje original, no al grupo entero. Es una forma segura y esperamos que sea una manera muy efectiva para comunicarnos

Para registrarse para estos mensajes, necesita descargar la Aplicación Remind y esperar que su maestro/entrenador le mande el código.

¡E s t a m o s entusiasmados de hacer conexiones con nuestras familias más fáciles y activas!



**Todos queremos que la escuela sea un lugar seguro. Los padres y cuidadores juegan un papel importante.**

Puede marcar una diferencia positiva informando sus inquietudes sobre comportamientos peligrosos o problemáticos que afectan a nuestros niños y adolescentes en su vida. Para situaciones de emergencia, llame inmediatamente para pedir ayuda.

**NO SE NECESITAN NOMBRES. HAGA UNA DENUNCIA**

Recuerde, es Safe2Help. Díle a un adulto hoy.

833-980-7233  
Llame a un Consejero

Safe2HelpNE  
Descarga la Aplicación



**988** LÍNEA DE PREVENCIÓN DEL SUICIDIO Y CRISIS

# CALENDARIO

## Calendario Escolar 2023-2024

### DISTRITO ESCOLAR DE LA COMUNIDAD DE SOUTH SIOUX CITY

Sirviendo al Condado de Dakota / South Sioux City, NE



Se Amable, Se Respetuoso, Se Mejor Cada Día!

#### Llave del Calendario

	Verde = Salida una hora temprano por PLC del Personal
	Rosa = No hay Clases debido a Desarrollo Profesional
	Amarillo=No hay clases debido a días festivos/descansos
	Azul = No hay Clases PK-08 debido a Conferencias P/M
	Azul/Gris = No hay Clases PK-12 (Día de Intercambio)
	Anaranjado = Salida a Medio Día
	Morado = Días Extra por Cancelaciones

#### Horario Estudiantil

PK de medio día: 8:00AM - 11:00AM o 12:00PM - 3:00PM  
 PK día entero: 8:00AM - 2:00PM  
 Primaria K-5: 8:00AM - 3:05PM (Lunes:8am-2:05pm)  
 Secundaria 6-8: 8:05AM - 3:25PM (Lunes: 8am-2:25pm)  
 Preparatoria: 9-12: 8:00AM - 3:25PM (Lunes: 8am-2:25pm)  
 Salida de Medio Día: 12:00PM

Visite nuestra página para ver la lista del personal, información de contacto, y más! [www.scccardinals.org](http://www.scccardinals.org)

Para ver la lista del calendario completo de todos los eventos y actividades por favor visite: [www.rivercitiesconference.org](http://www.rivercitiesconference.org)

Siganos en Twitter: @SSCCardinalNews Like us on Facebook: /sccCardinals

Escritorio de Ayuda de Tecnología: 402-412-2899

Lo ves?, Dilo! es una campaña que empezamos para ayudar a evitar la violencia escolar y asegurar a los estudiantes que nuestras escuelas son lugares seguros.

Para reportar actividad sospechosa, habla con cualquier oficial escolar o contacta a la policía. Para reportar anonimamente por favor usa el enlace Let's Talk en la parte derecha de la página de internet del Distrito.

**NO SE NECESITAN NOMBRES. HAGA UNA DENUNCIA**  
 Recuerde, es Safe2Help. Díle a un adulto hoy.

833-980-7233  
 Llame a un Consejero

Safe2HelpNE  
 Descarga la Aplicación

Aprovado: 12-12-22

Actualizado: 05/08/23

#### August 2023

Mo	Tu	We	Th	Fr
	1	2	3	4
7	8	9	10	11
14	15	16	17	18
21	22	23	24	25
28	29	30	31	

2-4 de Ago Días de Nuevos Maestros  
 7-9 de Ago Día de Desarrollo Profesional para todo el Personal  
 9 de Ago Día de Escuela Abierta 4-6 PM  
 10 de Ago Primer Día para grados K-6 &9; Estudiantes de Medio Día (Q1) (S1)  
 11 de Ago Primer Día para K-12

#### September 2023

				1
4	5	6	7	8
11	12	13	14	15
18	19	20	21	22
25	26	27	28	29

4 de Sept No hay Clases para PK-12 Día del Trabajo  
 5 de Sept No hay Clases PK-12 Desarrollo Profesional

#### October 2023

2	3	4	5	6
9	10	11	12	13
16	17	18	19	20
23	24	25	26	27
30	31			

6 de Oct No hay Clases PK-12  
 9 de Oct No hay Clases PK-12  
 13 de Oct Fin de Primer Trimestre  
 16 de Oct Empieza el 2o Trimestre  
 25 de Oct Conferencias Padres/Maestros PK-12 por la Tarde  
 26 de Oct Conferencias Padres/Maestros 9-12 No hay Clases+por la Tarde  
 27 de Oct Día de Intercambio PK-12 No hay Clases

#### November 2023

		1	2	3
6	7	8	9	10
13	14	15	16	17
20	21	22	23	24
27	28	29	30	

22 de Nov PK-12 Medio Día para Estudiantes; Salida del Personal 1:00  
 23-24 de Nov Descanso de Acción de Gracias

#### December 2023

				1
4	5	6	7	8
11	12	13	14	15
18	19	20	21	22
25	26	27	28	29

21 de Dic Fin del 2o Trimestre (1er Semestre)  
 22 de Dic - 5 de Ene No hay Clases PK-12

#### January 2024

1	2	3	4	5
8	9	10	11	12
15	16	17	18	19
22	23	24	25	26
29	30	31		

8 de Ene No hay Clases PK-12 (Desarrollo Profesional todo el día)  
 9 de Ene Regreso a Clases PK-12  
 9 de Ene Empieza el 3er Trimestre (2o Semestre)  
 15 de Ene No Hay Clases

#### February 2024

			1	2
5	6	7	8	9
12	13	14	15	16
19	20	21	22	23
26	27	28	29	

7 de Feb Conferencias Padres/Maestros PK-12 por la Tarde  
 8 de Feb Conferencias Padres/Maestros PK-8 No hay Clases+por la Tarde  
 9 de Feb Día de Intercambio, PK-12, No hay Clases  
 19 de Feb Día de los Presidentes, PK-12, No Hay Clases

#### March 2024

				1
4	5	6	7	8
11	12	13	14	15
18	19	20	21	22
25	26	27	28	29

7-11 de Mar Descanso de Primavera PK-12 No hay Clases  
 15 de Mar Fin de 3er Trimestre  
 18 de Mar Empieza el 4o Trimestre

#### April 2024

1	2	3	4	5
8	9	10	11	12
15	16	17	18	19
22	23	24	25	26
29	30			

29 de Mar- 1ero de Abr Descanso de Pascua PK-12 No hay Clases  
 19 de Abr Competencia de Musica del Distrito/  
 Desarrollo Profesional PK-12 No Hay Clases  
 29 de Abr Descanso de Abril

#### May 2024

		1	2	3
6	7	8	9	10
13	14	15	16	17
20	21	22	23	24
27	28	29	30	31

2 de May Salida Temprano de 6o; Visitacion de 5o a la Secundaria  
 22 de May PK-12 Estudiantes Medio Día  
 22 de May Fin del 4o Trimestre (2o Semestre)  
 27 de May Día Conmemorativo  
 Orden de los Días Extras por Cancelación de clases:  
 5/23,5/24,5/28,5/29,5/30,5/30, 5/31

